

Journaux				Concerne le Saarikoski					
Journaux annonceurs	villes	dates parution	n° et pages	dates mouvements	Villes annoncées	Capitaine	fran de...	till pour...	Informations diverses précisées (traduites)
1871									
Helsingfors Dagblad	Helsinki	8/3/1871	65/3	13/2/1871	St Ybes	Hidden		Abo	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	17/4/1871	103/3	12/3/1871	Akyab			Falmouth	
Morgonbladet		4/4/1871	77/4	21/3/1871	Akyab	Hidden	Aden		
Helsingfors Dagblad	Helsinki	4/5/1871	118/3	14/4/1871	Bergen	Hidden		England	
Abo Underrättelser		30/12/1871	201/4	27/11/1871	Aden	Hidden		Rangoon	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	6/12/1871	332/3	5/11/1871	Aden	Hidden	Shields		
1872									
Abo Underrättelser		4/5/1872	68/3	14/3/1872	Akyab			Falmouth	barlast (retour à vide)
Abo Underrättelser		22/4/1872	61/3	12/3/1872	Akyab	Klar		Falmouth	
Abo Underrättelser		27/7/1872	113/3	15/6/1872	St Helena	Hidden		Falmouth	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	17/8/1872	223/3	7/8/1872	Falmouth	Hidden	Akyab		
Morgonbladet		23/8/1872	195/4	12/8/1872	Falmouth	Hidden		Antwerpen	
Abo Underrättelser		26/8/1872	130/4	13/8/1872	Antwerpen	Hidden	Akyab		
Abo Underrättelser		19/8/1872	126/3	12/8/1872	Falmouth	Hidden		Antwerpen	
Morgonbladet		21/8/1872	193/4	voir traduc		Hidden			
Abo Underrättelser		14/10/1872	158/3	2/10/1872	Vlissingen	Hidden		Indien	
1873									
Morgonbladet		18/3/1873	64/4	1/2/1873	Rangoon	Hidden	Antwerpen		
Morgonbladet		1/4/1873	75/3	20/1/1873	Rangoon	Hidden		Kanalen	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	12/6/1873	157/3	23/4/1873	Algoa Bay	Hidden	Rangoon	Amsterdam	for provientab
Abo Underrättelser		16/6/1873	90/3	25/4/1873	Algoa Bay	Hidden		Hamburg	
Abo Underrättelser		10/7/1873	103/3	23/4/1873	Port Elisabeth	Hidden	Rangoon		
Helsingfors Dagblad	Helsinki	15/7/1873	189/3	8/7/1873	Hamburg	Hidden	Rangoon		
Morgonbladet		25/8/1873	195/4	17/8/1873	Hamburg	Hidden		Cardiff	
Morgonbladet		4/9/1873	204/4	26/8/1873	Beachy Head	Hidden	Hamburg	Newport	
Morgonbladet		15/9/1873	213/4	3/9/1873	Newport	Hidden	Hamburg		
Morgonbladet		25/9/1873	222/4	23/9/1873	Under Lasting	Hidden		Singapour	
Morgonbladet		1/10/1873	227/4	20/9/1873	Newport	Klarerat		Singapour	
1874									
Abo Posten		14/2/1874	18/3	24/1/1874	Bjorneborg	Hidden	Björneborg	Singapour	
Morgonbladet		10/3/1874	57/4	23/1/1874	Singapore	Hidden	Newport		
Helsingfors Dagblad	Helsinki	27/3/1874	83/3	12/2/1874	Singapore	Hidden		Rangoon	
Morgonbladet		17/4/1874	87/4	3/3/1874	Rangoon	Hidden	Singapore		
Abo Underrättelser		27/4/1874	95/3	21/3/1874	Rangoon	Hidden		Kanalen	
Morgonbladet		15/7/1874	160/4	3/6/1874	Algoa Bay	Hidden	Rangoon	Cuxhaven	
Abo Posten		23/7/1874	85/3	18/4/1874			Rangoon	Cuxhaven	18.2°N-89°O
Abo Underrättelser		8/8/1874	181/3	1/7/1874	Ste Helena	Hidden	Rangoon	Elbe	
Abo Underrättelser		20/8/1874	191/3	15/8/1874	Hamburg	Hidden	Rangoon		
Helsingfors Dagblad	Helsinki	15/9/1874	251/3	8/9/1874	Hamburg	Hidden		Bjorneborg	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	19/9/1874	73/3	17/9/1874	Hamburg				ballast
Helsingfors Dagblad	Helsinki	23/9/1874	259/3	14/9/1874	Helsingor	Hidden			
Morgonbladet		23/9/1874	220/3	14/9/1874	Helsingor	Hidden			station de pilotage
Morgonbladet		24/9/1874	221/4	16/9/1874	Bjorneborg	Hidden	Hamburg		vers l'intérieur
Abo Underrättelser		24/9/1874	221/3	14/9/1874	Helsingor	Hidden			station de pilotage
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	21/11/1874	91/3	18/11/1874			Antwerpen		trädvaror ?
Morgonbladet		8/12/1874	285/3	27/11/1874	Dragör	Hidden			station de pilotage
Helsingfors Dagblad	Helsinki	14/12/1874	341/2	5/12/1874	Vlissingen	Hidden	Borga		
Morgonbladet		15/12/1874	291/3	6/12/1874	Antwerpen	Hidden	Bjorneborg		
1875									
Helsingfors Dagblad	Helsinki	23/2/1875	52/3	14/2/1875	Antwerpen	Hidden		Newcastle	
Orgonbladet		27/2/1875	48/3	14/2/1875	Vlissingen	Hidden		Newcastle	
Abo Posten		4/3/1875	27/3	14/2/1875	Vlissingen	Hidden		Newcastle	
Sanomia Turusta		5/3/1875	9/3	13/2/1875	Vlissingen	Hidden		Newcastle	
Morgonbladet		8/3/1875	55/4	24/2/1875	Shields	Hidden	Antwerpen		
Helsingfors Dagblad	Helsinki	22/3/1875	78A/3	10/3/1875	Newcastle			Anjer	
Abo Posten		1/4/1875	38/3	19/3/1875	Shields			Batavia	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	2/4/1875	87A/3	19/2/1875	Shields			Batavia	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	7/9/1875	243/3	27/8/1875	Batavia	Hidden	Newcastle		
Abo Underrättelser		9/9/1875	208/3	15/7/1875	Batavia	Hidden	Newcastle		
Helsingfors Dagblad	Helsinki	6/10/1875	272/3	15/8/1875	Batavia	Hidden		Cheribon	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	17/11/1875	314/3	1/10/1875	Batavia	Hidden	Cheribon	Kanalen	
Abo Posten		8/1/1876	2/4	26/12/1875	St Helena				
Sanomia Turusta		15/1/1876	4/3	29/12/1875	St Helena		Batavista	Folmoutbiin	
1876									
Abo Underrättelser		31/1/1876	24/3	21/1/1876	Falmouth	Hidden	Cheribon		

Helsingfors Dagblad	Helsinki	24/2/1876	53/3	12/2/1876	Clyde	Hidden	Java		
Morgonbladet		30/3/1876	74/4	18/3/1876	Greenock	Hidden		Trapani	
Morgonbladet		18/4/1876	88/3	21/3/1876	Gibraltar			Vestarts	
Morgonbladet		24/4/1876	93/3	1/4/1876	Cagliari	Hidden		Osterjön	
Abo Underrättelser		9/5/1876	53/3	21/4/1876	Cagliari	Hidden		Osterjön	
Abo Underrättelser		28/6/1876	146/3	8/7/1876	près de Wight			goffe finlandais	
Sanomia Turusta		1/7/1876	50/3	18/6/1876	Wight			Finlande	
Abo Underrättelser		13/7/1876	159/3	6/7/1876	Helsingor	Hidden			station de pilotage
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	25/10/1876	83/4	24/10/1876		A. Lauren		England	bois
Abo Underrättelser		16/11/1876	267/3	7/11/1876	Oresund	A. Lauren	Riga	Grimsby	bois
Morgonbladet		22/11/1876	272/4	7/11/1876	Oasserat	A. Lauren	Riga	Grimsby	bois
Morgonbladet		24/11/1876	274/4	9/11/1876	Helsingor	A. Lauren			station de pilotage
Morgonbladet		1/12/1876	280/3	17/11/1876	Grimsby	A. Lauren	Bjorneborg		
1877									
Helsingfors Dagblad	Helsinki	2/2/1877	31/3	20/1/1877	Grimsby Redd	A. Lauren	Grimsby	Barcelone	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	9/2/1877	38/3	29/1/1877	Portland Redd	A. Lauren	Grimsby	Barcelone	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	20/2/1877	49/3	8/2/1877	Portland Redd	A. Lauren		Barcelone	
Abo Underrättelser		16/4/1877	101/3	28/3/1877	Barcelona	A. Lauren		Hyères	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	15/6/1877	160A/3	7/6/1877	Helsingor				
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	16/6/1877	46/3	13/6/1877		A. Lauren		Hyères	sel
Helsingfors Dagblad	Helsinki	18/8/1877	223/3	6/8/1877	Oresund	A. Lauren	Bjorneborg		
Abo Posten		19/8/1877	193/3	8/8/1877	Dragör	A. Lauren			station pilotage
Abo Posten		16/9/1877	217/2	6/9/1877	Grimsby	A. Lauren		Bjorneborg	passage détroit
Morgonbladet		29/8/1877	200/3	8/8/1877		A. Lauren			
Morgonbladet		19/9/1877	218/3	15/8/1877	Grimsby	A. Lauren	Bjorneborg		
Morgonbladet		25/9/1877	223/3	17/9/1877	Helsingor	A. Lauren			station pilotage
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	29/9/1877	76/3	29/9/1877		A. Lauren		Grimsby	barlast (à vide)
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	31/11/1877	320/3	15/11/1877	Helsingor				
Abo Underrättelser		27/11/1877	323/3	14/11/1877	Flintrännan	A. Lauren	Bjorneborg	England	
Abo Posten		30/11/1877	281/3	14/11/1877	Flintrännan	A. Lauren	Bjorneborg	England	
Abo Underrättelser		13/12/1877	339/3	30/11/1877	Hull	A. Lauren	Bjorneborg		
1878									
Morgonbladet		23/1/1878	19/4	11/1/1878	Hull	A. Lauren		Doboy	
Morgonbladet		29/1/1878	24/4	16/1/1878	Newhaven	A. Lauren	Hull	Pensacola	
Satakunta		2/2/1878	5/4	11/1/1878	Hull	A. Lauren		Daboyhin	
Morgonbladet		8/4/1878	82/4	13/3/1878	Darien	A. Lauren	London		
Morgonbladet		11/7/1878	158/4	30/6/1878	Kronstadt	A. Lauren	Leith		
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	3/8/1878	62/3	3/8/1878	Kronstadt				barlast (à vide)
Helsingfors Dagblad	Helsinki	6/8/1878	211/3	27/7/1878	Kronstadt	A. Lauren		Bjorneborg	
Länsi-Suomi		17/8/1878	33/6	3/8/1878		A. Lauren	Kronstadt		
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	14/9/1878	74/3	13/9/1878		KG Liljeback	France		
Helsingfors Dagblad	Helsinki	8/10/1878	274/4	25/9/1878	Dragor	KG Liljeback			sation pilotage
Abo Posten		11/10/1878	237/3	30/9/1878	Helsingor	A. Lauren			
Helsingfors Dagblad	Helsinki	3/11/1878	300/4	22/10/1878	St Nazaire	KG Liljeback	Bjorneborg		
Abo Underrättelser		2/12/1878	328/4	20/11/1878	St Nazaire	KG Liljeback		Philadelphia	
1879									
Morgonbladet		6/2/1879	30/4	17/1/1879	Dalaware Breakw	KG Liljeback	St. Nazaire		
Abo Posten		18/2/1879	40/4	24/1/1879	Philadelphia		St. Nazaire		
Morgonbladet		24/3/1879	69/4	26/2/1879	Philadelphia	KG Liljeback		Gloucester	
Morgonbladet		10/4/1879	83/4	1/4/1879	Kingroad		Philadelfia		
Morgonbladet		7/5/1879	104/4	27/4/1879	Sharpness	KG Liljeback		Philadelphia	
Abo Posten		10/7/1879	156/4	18/6/1879	Philadelphia	KG Liljeback	Gloucester		
Uusi Suometar		11/7/1879	82/8	18/6/1879	Philadelphia	KG Liljeback		Dablberg	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	11/7/1879	185/4	15/6/1879	Philadelphia	KG Liljeback	Gloucester		
Morgonbladet		26/8/1879	196/4	1/8/1879	Breakwater	KG Liljeback		Queenstown	
Morgonbladet		4/9/1879	204/4	27/8/1879	Queenstown			Dieppe	
Morgonbladet		12/9/1879	211/4	3/9/1879	Dieppe	KG Liljeback	Philadelfia		
Morgonbladet		4/12/1879	282/4	12/11/1879	Philadelphia	KG Liljeback	Dieppe		
Morgonbladet		20/12/1879	296/4	26/11/1879	Philadelphia	KG Liljeback		Honfleur	
Morgonbladet		29/12/1879	301/4	29/11/1879	Breakwater	KG Liljeback		Honfleur	
Morgonbladet		8/1/1880	5/3	29/12/1879	Portland	KG Liljeback	Philadelfia	Honfleur	
1880									
Morgonbladet		21/1/1880	16/4	11/1/1880	Le Havre	KG Liljeback		Honfleur	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	10/2/1880	39/4	23/1/1880	Honfleur	KG Liljeback		Baltimore	
Helsingfors Dagblad	Helsinki	22/4/1880	107/3	2/4/1880	Delaware	KG Liljeback	Honfleur		
Sanomia Turusta		24/4/1880	47/3	1880	Breakwater	KG Liljeback			
Helsingfors Dagblad	Helsinki	29/4/1880	97/4	2/4/1880	Philadelphia	KG Liljeback	Honfleur		
Morgonbladet		10/5/1880	106/4	15/4/1880	Philadelphia	KG Liljeback		Dublin	autorisé
Sanomia Turusta		8/6/1880	65/3	26/5/1880	Dublin	KG Liljeback	Philadelfia		
Morgonbladet		23/6/1880	143/4	14/6/1880	Dublin		Kronstadt		
Morgonbladet		26/6/1880	145/4	15/6/1880	Lizard				vers l'est

Morgonbladet		24/8/1880	98/3	14/8/1880	Foa	KG Liljeback	Farbig		
Abo Underrättelser		12/11/1880	309/3	16/10/1880	Philadelphia	KG Liljeback	Queenstown	autorisé	
Morgonbladet		23/11/1880	273/3	30/10/1880	Philadelphia	KG Liljeback	Queenstown	autorisé	
Sanomia Turusta		9/12/1880	143/3	28/11/1880	Queenstown	KG Liljeback	Philadelfia		
Helsingfors Dagblad	Helsinki		345/2	8/12/1880	Queenstown		London		
Morgonbladet		22/12/1880	298/4	14/12/1880	Gravesend	KG Liljeback	Philadelfia		
1881									
Morgonbladet		17/1/1881	12/4	7/1/1881	London	KG Liljeback	Baltimore		
Morgonbladet		27/1/1881	21/4	16/1/1881	Deal	KG Liljeback	Baltimore		
Morgonbladet		1/4/1881	75/4	11/3/1881	Baltimore	KG Liljeback	London	Felix Huovinen	autorisé
Morgonbladet		27/4/1881	95/4	6/4/1881	Baltimore		Hull		
Morgonbladet		3/5/1881	100/4	11/4/1881	Fort Monroe	KG Liljeback		Cork	
Morgonbladet		17/5/1881	112/3	8/5/1881	Hull	KG Liljeback	Baltimore		
Morgonbladet		19/8/1881	189/4	29/7/1881	Philadelphia	KG Liljeback	Hull		
Morgonbladet		10/9/1881	208/4	18/8/1881	Philadelphia	KG Liljeback	Westport	autorisé	
Abo Posten		7/10/1881	231/4	26/9/1881	Westport	KG Liljeback	Philadelfia		
Morgonbladet		29/10/1881	250/4	16/10/1881	Westport		Bjorneborg		
Abo Underrättelser		3/1/1882	2/4	26/12/1881	Oresund	Jansson	London	Rauma	
Morgonbladet		7/1/1882	5/4	25/12/1881	Dragör	Jansson		Antilat	sation pilotage
Morgonbladet		1/3/1882	50/4	25/12/1881	Gravesend	Johnson	Bjorneborg		
1882									
Bo Nderrättelser		1/6/1882	145/4	20/5/1882	Pensacola	Johnson	London		
Morgonbladet		1/8/1882	175/4	23/7/1882	Bremerhaven	Johnson	Pensacola		
Morgonbladet		8/9/1882	206/4	29/8/1882	Bremerhaven	Johnson	Ramo		
Morgonbladet		28/10/1882	251/4	18/10/1882	Dragör	KG Liljeback			sation pilotage
Morgonbladet		13/11/1882	284/4	31/10/1882	Fécamp	KG Liljeback	Rauma		
Morgonbladet		12/12/1882	289/3	30/11/1882	Fécamp	KG Liljeback	Pensacola		
1883									
Abo Tidning		14/2/1883	43/3	18/1/1883	Pensacola	KG Liljeback	Fécamp		
Abo Tidning		2/5/1883	117/3	18/4/1883	Dieppe	KG Liljeback	Pensacola		
Morgonbladet		26/7/1883	171/4	29/6/1883	Pensacola	KG Liljeback	Dieppe		
Abo Underrättelser		18/8/1883	222/3	25/6/1883	Pensacola	KG Liljeback	Hamburg		
1884									
Abo Tidning		1/8/1884	214/3	1884	Dragör	Jansson	Bjorneborg	Medelhafvet	
Abo Tidning		13/8/1884	217	1884	Dragör	Jansson			sation pilotage
Abo Tidning		24/9/1884	259/3	15/9/1884	Barcelona	Jacobsen	Bjorneborg		
Abo Tidning		28/10/1884	293/4	17/10/1884	Barcelona	Jakobson		Apalachicola	
Abo Tidning		22/9/1884	257/3	6/9/1884	Port Mahon		Sjön		
Finland		3/1/1885	2	11/12/1884	Apalachicola	Jacobsen	Barcelona		
Finland		21/2/1885	43	28/1/1884	Apalachicola	Jacobsen	Hartlepool		
1885									
Finland		11/6/1885	132	29/5/1885	Cette	Johnasson	Hartlepool		
Finland		22/5/1885	100	22/4/1885	Hartlepool	Johnasson	Cette		
1886									
Turun Lahti		23/1/1886	10	10/1/1886	Barcelona	Wahlroos	Pensacola		
Uusi Suometar		24/4/1886		27/3/1886	Barcelona	Wahlroos	Barcelona		
Turun Lahti		22/5/1886	60	3/5/1886	Barcelona	Wahlroos	Marseille		
Sanomia Turusta		26/8/1886	196	17/8/1886	Marseille		Pori		
Uusi Suometar		31/8/1886	200	178/1886					
Finland		29/7/1886	172	15/7/1886					
Finland		28/10/1886	250	13/9/1886	Gibraltar	à revoir			
1887									
Sanomia Turusta		14/9/1887	212	29/8/1887	Barcelona	Wahlroos	Rauma		
Turun Lahti		29/12/1887	153	7/12/1887	Mobile	Wahlroos	Barcelona		
1888									
Turun Lahti		21/2/1888	22	28/1/1888	Fort Morgan	Wahlroos	Tunisie		
Turun Lahti		17/4/1888	45	20/*-/1888	La Valette	Wahlroos	Mobilesta		
Uusi Suometar		7/6/1888	130	17/5/1888	Cagliari	Wahlroos	Helsingörin		
Uusi Suometar		11/7/1888	159	29/9/1888	Dungeness		Pori		passe le cap
Uusi Suometar		6/9/1888	208	25/8/1888	Lizard		Pori		passe le cap
Uusi Suometar		24/11/1888	276	4/11/1888	Alicante	Wahlroos	Rauma		
1889									
Aura		13/2/1889	37	21/1/1889	Apalachicela	Wahlroos	Alicante		
Sanomia Turusta		23/3/1889	69	28/2/1889	Apalachicola	Wahlroos	Geestemünde		
1890									
Uusi Suometar		30/1/1890	24	13/1/1890	Cadix	Wahlroos	Buenos Aires		
Uusi Suometar		7/8/1890	180	30/6/1890	Barbade	Wahlroos	Buenos Aires		
Uusi Suometar		6/9/1890	206	15/8/1890	Brunswick	Wahlroos	Rio de Janeiro		
Uusi Suometar		25/11/190	274	23/10/1890	Rio de Janeiro	Wahlroos	Brunswick		
1891									
Finland		23/1/1891	18	13/12/1891	Rio de Janeiro	Wahlroos	Brabades		

Finland		10/2/1891	33	8/1/1891 Barbade	Wahlroos	Rio de Janeiro			
Finland		4/3/1891	52	23/1/1891 Barbade	Wahlroos	Savannah			
Finland		14/3/1891	61	2/3/1891 Savannah		Angleterre		ou Continent	
Finland		1/4/1891	73	28/2/1891 Savannah		St Pétersbourg			
Finland		13/5/1891	108	25/4/1891 Skagen		Nyland			
Finland		10/6/1891	131	19/5/1891 Kronstadt	Wahlroos	Savannah			
Finland		14/9/1891	212	23/8/1891 Deal		Bjorneborg	Espagne		
Finland		26/9/1891	223	3/9/1891 Deal		Bjorneborg	Valence		
1892									
Finland		8/2/1892	31	14/1/1892 Pensacola	Svahnström		Marseille		
Finland		24/3/1892	70	14/3/1892 Marseille	Svahnström	Pensacola			
Finland		14/6/1892	135	22/5/1892 Trapani	Svahnström	Marseille			
Finland		16/6/1892	137	31/5/1892 Trapani	Svahnström	Copenhague			
Finland		28/7/1892	172	10/7/1892 Dungeness				vers l'Est	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	29/7/1892	57	1892 Trapani	Svahnström	Copenhague		sel	
1893									
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	27/10/1893	84	23/10/1893 Finlande	Svahnström	Cadix		sel	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	14/11/1893	89	2/11/1893 Finlande	Svahnström		Espagne		
1894									
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	20/7/1894	57	18/7/1894	Svahnström	Dieppe		ballast (à vide)	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	9/11/1894	89	2/11/1894	Svahnström	London		ballast (à vide)	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	20/7/1894	57/3	18/7/1894	Svahnström	Dieppe		ballast (à vide)	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	3/8/1894	61/3	1/8/1894	Svahnström		Kristinestad		
1895									
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	31/12/1895	102	1895 Bjorneborg				attendu-sel	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	23/8/1895	66	29/7/1895	C.O Sjölund	Londres		chaussures	
1896									
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	18/1/1896	5/2	1896			Ibiza	sel	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	7/3/1896	19/2	1896 Bjorneborg		Ibiza		Rafso pris dans les glaces, impossibilité de naviguer	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	13/5/1896	37/4	5/5/1896	Hariisson	Barcelone			
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	15/4/1896	29/2	1896 Rafsö				6cm de glace dans le détroit	
1897									
Pas de listes cette année là !		1897		1897					
1898									
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	20/8/1898	64	1898		Pori	Barcelone		
1899									
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	18/5/1899	56/3	1899 Rafsö					
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	5/8/1899	88B	26/7/1899 Bjorneborg	karlsson	Barcelone		en réparation	
1900									
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	13/1/1900	5/2	1900 Bougie	karlsson	Svansea	Tunis	naufnage	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	18/1/1900	7A/3	1900 Bougie	karlsson			informations naufrage	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	20/1/1900	8/2	1900 Bougie	karlsson			rapatriement équipage	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	23/1/1900	9/2	1900 Bougie	karlsson			recit du capitaine	
Bjorneborgs Tidning	Bjorneborg	13/10/1900	119/1	1900 Bougie	karlsson			prime équipage Bastia	

LEXIQUE

Aden	Aden	Abo
Akyab	Akyab	Amsterdam
Algoa Bay	Alicante	
Alicante	Angleterre	
Antwerpen	Antilat	
Apalachicola	Antwerpen	Cardiff
Baltimore	Baltimore	
Barbade	Barcelone	
Barcelona	Batavista	Daboyhin
Batavia	Björneborg	Anjer
Beachy Head	Borga	Vestarts
Bergen	Buenos Aires	
Bjorneborg	Cadix	
Bougie	Cheribon	Doboy (Georgie)
Breakwater	Copenhague	
Bremerhaven	Dablberg	
Brunswick	Dieppe	
Cadix	Fécamp	
Cagliari	France	Valence
Cette	Geestemünde	
Clyde	Glocester	

Darien	Grimsby	Hull
Deal	Hambourg	Elbe
Dieppe	Hartlepool	
Dragor	Helsingörin	
Dublin	Honfleur	
Dungeness	Hull	Cork
Falmouth	Ibiza	
Fécamp	Java	Dublin
Finlande	Kronstadt	Cette
Fintrännan	Leith	Hartlepool
Foa	London	Medelhafvet
Fort Monroe	Marseille	
Fort Morgan	Mobilesta	
Gibraltar	Newcastle	Hyères
Gravesend	Newport	Folmoutblin
Greenock	Nyland	
Grimsby	Pensacola	
Hamburg	Philadelphia	
Hartlepool	Pori	
Helsingör	Rangoon	Cuxhaven
Honfleur	Rauma	
Hull	Riga	Felix Huovinen
Kingroad	Rio de Janiero	
Kronstadt	Savannah	
La Valette	Schiels	Kanalen
Le Havre	Singapore	Trapani
Lizard	Sjön	
London	St Nazaire	Kristinestad
Marseille	St Pétersbourg	
Mobile	Svansea	
Newhaven	Tunisie	
Newport		
Oasserat		
Oresund		
Pensacola		
Philadelphia		
Port Elisabeth		
Port Mahon		
Portland		
Queenstown		
Rafsö		
Rangoon		
Rio de Janeiro		
Savannah		
Sharpness		
Shields		
Singapoure		
Skagen		
St Helene		
St Nazaire		
St Ybes		
Trapani		
Under Lasting		
Vissingen		
Westport		
Wight		